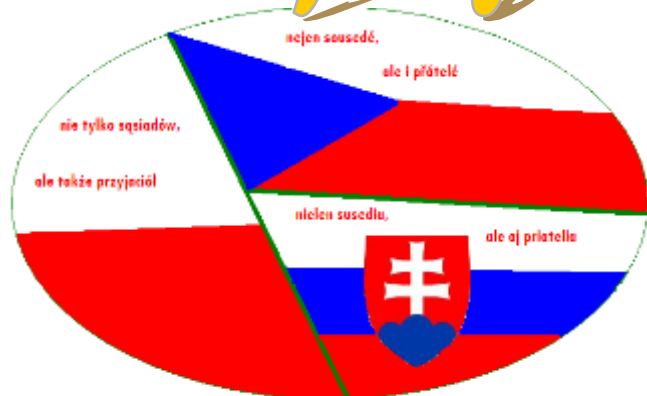


Not only neighbours, but also friends...



not only neighbours, but also friends



Issue 1./ 2010-11

Why just international magazine ?

The international magazine is about important school year 2010/11. The partners of this primary school Hrochův Týnec – the Czech republic / www.zshtf.cz/ , primary school in Bošany – the Slovak republic / www.zsbosany.edupage.org/ / and primary and grammar school in Łódź – Poland / www.dziewiatka.lodz.prv.pl/ . The magazine consists of the articles in Polish, Czech, Slovak and English. The authors of project suppose, that children can understand the sense of articles written by Slavonian languages well and they can improve their knowledge by using English. We hope, that magazine can be used in lessons of languages and the other subjects, like Civics, History, Geography in our schools. Children recognize culture of their neighbours and their homelands too. The most of articles was made by children themselves. Magazine was made during eTwinning activity like a final product. More documents you can find: <http://newtwinspace.etwinning.net/web/p34166> and <http://neighbours-friends.webnode.cz/> /Miroslava Filipi, Jana Žemličková, ZŠ Hrochův Týnec/



About our school 1.:

Základná škola sa nachádza v obci Bošany, v štáte Slovenská republika. Školu navštevuje 365 žiakov. Na škole pôsobia 24 učiteľov, 1 vychovávateľka. V každom ročníku má škola dve triedy. Žiaci sa učia od rána od 7.45 do 12.30 alebo 13.15 každý deň. Kontakty: www.zsbosany.edupage.org



Mapa obce



a školy:

<http://zsbosany.edupage.org/map/>
/L. Škvareninová, 9.A ZS Bošany/

About our school 2.:

Szkola podjęła owocną współpracę z łódzkimi klubami sportowymi i uczelniami: Politechniką Łódzką, Uniwersytetem Łódzkim oraz z Akademią Medyczną. Przez szereg lat tzw. egzamin łączony odbywał się bez obserwatorów z PŁ. W r. szkol. 1998/99 IX LO, jako jedyne w Łodzi, podpisało porozumienie z Wydziałem Fizyki i Chemii UŁ, dzięki któremu maturzystów, po zdaniu egzaminu dojrzałości z chemii, przyjmowano bez egzaminu wstępnego. Podjęto liczne działania mające na celu stworzenie nowoczesnych warunków do realizacji procesu kształcenia. Za najważniejsze należy uznać sfinalizowanie projektu budowy nowej sali gimnastycznej wraz ze zmodernizowanym zapleczem, którą oddano do użytku 1 września 2000 roku. 1 marca 2002 miała miejsce uroczystość nadania sali gimnastycznej imienia S. Szyburskiego, pierwszego dyrektora Liceum. Zaczął funkcjonować internet. Obecnie szkoła dysponuje 3 salami komputerowymi.



Zdroj: www.dziewiatka.lodz.prv.pl



About our school 3.:

Základní škola Hrochův Týnec se nachází ve východních Čechách, blízko krajského města v Pardubicích, v malé obci se zvláštním názvem Hrochův Týnec. Dochází sem asi 250 žáků, kteří dojíždí z okolních vsí.



V každém ročníku je jedna nebo dvě třídy, dále je zde školním družina a školní klub, kde děti navštěvují kroužky, jako jsou šachy, florbal, stolní tenis, vybíjená, stolní hry, nebo si jen tak zahrají fotbálek nebo hokej. Žáci se učí od 3. ročníku anglicky, od 7. třídy německy. Ve škole funguje komunitní program pro rodiče a děti, kde se konají návštěvy divadel, bruslení, lyžování, plavání, burzy oblečení apod. Více Zde:

<http://www.youtube.com/user/miroslavafilipi#p/a/u/2/PSZ5JEMhau>

/Lenka Svatošová, Natálie Mikanová, 9.roč. ZŠ Hrochův Týnec/

Wandering - around the world...

At the beginning of the school year 2010/2011 was added a new free time activity: the Touristic activity. This new free time activity is very interesting for 56 pupils! It's a record of membership. Pupils are very happy because they can discover a new destination every month. Pupils visited these places: Meadow in a small village called Sádok. A walk past the river. They want to visit ruins near the village Oponice next time.



zdroj: google.cz

/Kristián Mensik, 5. roč./



Who is playing, isn't naughty, is it?

Čertovský rej v České republice

Dne 2. 12. 2010 proběhla ve školním klubu akce „Čertovský rej“: „Nejdřív jsme utvořili skupinky. Paní učitelka nám rozdala adventní věnce, abychom mohli vyrábět. Ve skupince jsme byli čtyři, dva střihali a dva bodali tak, že jsme si látkové čtverce napíchli na tužku a zabodli do polystyrénového věnce. Jeden věnec dělaly i paní učitelky. Potom jsme si vzali ruličky od toaletního papíru a pomocí látek, papírů a kůže jsme si dělali čertíky. Myslím, že se nám povedli. Pak jsme hráli židlovanou než přišel Vlastík. To je náš vychovatel ve školním klubu.



S ním jsme si zahráli bezva hry. Nakonec jsme šli do tělocvičny, kde jsme hráli vybíjenou a paní učitelky nás posílaly po svítilkách až na půdu, kde na nás čekali čerti. U jednoho jsme museli dělat deset dřepů a u druhého se podepsat. Byli ti čerti opravdu děsiví.“

<http://www.youtube.com/watch?v=sroXtKY7Cg>

/Lukáš Duhajský, Kristýna Klimentová, 6. roč./



Such a little tabby...

9 GRUDNIA 2010 - JASEŁKA W PRZEDSZKOLU

Grupa uczniów klasy II c przedstawiła Jasełka dla dzieci w



przedszkolu "Kolorowy Dom" w Łodzi przy Placu Kościelnym. To wyjątkowy ośrodek dla dzieci niepełnosprawnych, również z porażeniem mózgowym, który wykorzystuje unikalną, edukacyjną metodę zwaną Metodą Nauczania Kierowanego lub Metodą Peto. Po przedstawieniu odbyło się wręczenie upominków i wspólna zabawa. Bawili się świetnie zarówno Ci najmłodsi jak i nieco starsi

/Polish team/



The world is surprised...

Celoškolní projekt o Slovensku

První hodinu nám paní učitelka vyprávěla o zajímavostech na Slovensku. Poté nám ukazovala obrázky s různými Slováky a my jsme měli říct kdo to je. Na obrázku byl např. Peter Nagy (zpěvák), který je podobný mému tatkovci, alespoň to pár lidí říká. Dále tam byl Vladimír Mečiar

(první slovenský premiér), Richard Müller (zpěvák). Také tam byly hudební skupiny No name a Elán. Další hodinu nám paní učitelka rozdala pracovní list s obrázky, ke kterým jsme měli vybrat z nabídky správný slovenský název. Při tom nám pouštěla nějaké slovenské písničky. Nejvíce mě zaujala písnička od zpěváka Richarda Müllera „Srdce jako kníže Rohan“. Když jsme měli větší



část pracovního listu hotovou, pověděli jsme si s paní učitelkou, jak to je správně. Třetí hodinu jsme měli skupinkách vymyslet československé pexeso. Měly tam být nejvyšší hory, nejdelší řeky, hlavní města, obyvatel atd. Ve čtvrté hodině nám paní učitelka donesla velký papír s předkresleným Jánošíkem. My jsme vodovkami vybarvit a pomocí látek jsme mu měli udělat copy, boty a klobouk.

Dvě hodiny jsme přešli na druhou budovu, kde jsme v kuchyňce vařili pirohy. Potom jen uklidit, umýt nádobí a jít domů. Tento den se mi líbil, protože byl zajímavý. Děti



z celé školy byly v jednotlivých skupinách a všude se zabývali Slovenskou republikou. Zase bych si to zopakoval.

<http://picasaweb.google.com/vlezminahr/ProjektovyDenSlovenskoFotky?authkey=Gv1sRgCIfHhQLmw-ynEQ&feat=directlink>

/Adam Kříčenský, 7. roč./



větší ve počet ho měli Poslední stařilo



Wondering - about the world...

Exkurzia vo Viedni



26.10.2010: Žiaci 6. a 8. ročníka sa zúčastnili exkurzie vo Viedni. Navštívili prírodovednohistorické múzeum, kde si pozreli exponáty z praveku, minerály, mali možnosť vidieť pohyby kontinentov, simulovaný výbuch sopky, pozorovali mikroskopom. Okrem múzea navštívili Schonbrunnský zámok a prešli sa po jeho záhradách. Na námestí sv. Štefana sa im páčil Dóm sv. Štefana, postavený v



gotickom štýle. Obohatení o nové zážitky sa vo večerných hodinách spokojní vrátili domov.



26.10.2010 Pupils from sixth to eighth grade were in Vienna. They visited Natural Museum there, Schonbrunn castle and gardens.

(Nikola Ondruskova 6A, Slovak team)

The world is surprised...

Hrátky s elektřinou.

Při hodině fyziky i zeměpisu jsme se rozdělili do pěti skupin, jak jsme chtěli. Na zeměpis jsme měli Mgr. Janu Felcmanovou a na fyziku Mgr. Janu Pecinovou. Dostali jsme plno pracovních listů k vyplňování. V pracovních listech byly různé úkoly. Bylo toho opravdu hodně, tak jsme nestíhali další práce, jaké nám dávaly paní učitelky. Na každou hodinu jsme měli jinou práci. Z fyziky jsme měli vypracovat prezentaci na téma „Hrátky s elektřinou“, kterou jsme si o fyzice odprezentovali a dostali známku. Dalším úkolem bylo vypracovat plakát „Bezpečně s elektřinou“, který měl vypracovat každý sám za domácí úkol. V naší skupině bylo 5 členů, a každý měl svou práci, kterou jsme si rozdělili. Na konci tohoto projektu byla vybrána skupina, která byla nejlepší. Nejlepší výsledky jsme vystavili na nástěnku. Zadané úkoly jsme vypracovávali po dobu čtrnácti dnů jen v hodinách zeměpisu a fyziky. Všem se tato činnost určitě líbila, protože jsme pracovali ve skupinách a mohli jsme si vylepšit známku. Prezentace projektu je zde:



<http://www.slideshare.net/miroslavafilipi/hratky-s-elektřinou-1>

Natálie Mikanová, Anna Doležalová, 9. roč./

About this our school...



Ślubowanie Absolwentów

My absolwenci IX Liceum Ogólnokształcącego im. Jarosława Dąbrowskiego, ślubujemy uroczystie na sztandar szkoły, że naszą dalszą nauką, postawą obywatelską i wzorową pracą, będziemy rozslawiać dobre imię naszej szkoły. Ślubujemy, że zrobimy wszystko, aby żyć uczciwie i mądrze, dla dobra całego społeczeństwa. Ślubujemy, że dobro naszej Ojczyzny będzie dla nas zawsze największą wartością /Polish team/



About this our school

Výuka na internetu

20.12.2010 sme sa my žiaci ôsmeho ročníka učili doma, pomocou internetu. Každý mal zabezpečený prístup na internet. Niektorí boli v skupinkách, iní pracovali samostatne. Učili sme sa od 7:45 do 13:15. Mali sme štyri vyučovacie hodiny: Dejepis, Prírodopis, Matematiku a Anglický jazyk. Komunikovali sme pomocou facebooku alebo Skype a vypracované úlohy z každého predmetu sme posielali e-mailom učiteľom. /Michaela Novotná, 9. roč./



Such a little tabby...

In Poland in last week before Christmas Eve lessons are revoked in order to prepare classes



for celebrating last day of school. Every classes are setting tables and chairs for each classmate and visiting teachers. After watching presentation and hearing headmasters speech



everybody goes to his/her own class to taste meals that everyone brought but before that everybody share with the wafer. After sharing with wafer and eating everything it's time to give gifts! (Not all are accepted with joy though). After everything has ended the chosen ones must stay at class and clean everything in order not to



leave mess after class Eve. /Polish team/



Vianoce v Bošanoch

Vianočná atmosféra sa niesla Bošanmi už 18. decembra. Voňavá kapustnica, horúci punč, živý betlehem, spevy a verše dotvárali príjemnú vianočnú náladu, o ktorú sa postarali aj deti z našej školy. Zaspievali koledy a zavinšovali všetkým prítomným k novému roku. Táto atmosféra Vianoc prenikla aj do našej školy. Tretiaci predviedli rodičom pásmo vianočných zvykov a tradícií. Prváci sa zasa pochválili, ako pekne už vedia čítať, písať a počítať. Učenie spestrili vianočnými básňami, piesňami a tančekmi. Rodičia si odniesli pekný darček z vianočných trhov, ktoré boli pripravené na chodbe ŠKD. Ďakujeme rodičom, že aj týmto spôsobom podporili prvákov a tretiačov. [Vianočné trhy v obci i v škole](#) /Slovak team/

Such a little tabby...



Vánoční jarmark

Vánoční jarmark pořádalo rádio prohlédli si výrobky svíčky, šperky,



a také: <http://www.youtube.com/watch?v=ir-hdBhTeqQ> /Eliška Hlínová, Lenka Svatošová, Natálie Mikanová/



Such a little tabby...

se konal 9. 12. 2010. V 15:15 se na dvoře pouštěly balonky s přáním Ježíškovi. Celou akci Impuls, balonky byly vypouštěny na pokyn pana Václava Vydry. Pak jsme i něco vytvořili, z nižších ročníků a také zde byly stánky s vánočními výrobky z keramiky, skla, proutí, kovů, vánoční věnce a dekorace. Velký zájem byl o medovinu, medové produkty a oříšky. Některé děti si s rodičivyrábily vánoční drobnosti v dílničkách. Pak jsme viděli vystoupení některých žáků a to i ze ZUŠky a také dětí z prvního stupně u stromečku. Ve školní jídelně se hosté občerstvili výborným cukrovím a kávou či kakaem. Obsluhovali je žáci 7. třídy. Ti také napekli vánoční zdobené perníčky. Více je možné vidět zde:

<http://secure.smilebox.com/ecom/openTheBox?sendevent=4d6a41334e5463774d7a52384e4455354e5449354e6a6b3d0d0a4s1-1>



Wandering - around the world...

Návšteva učitelov z Keni v Bošanoch

Učitelia z Kene boli navštíviť Bojnice a naučili sa aj tancovať na pesničku waka waka na tanečnom krúžku. Na ďalší deň si vyskúšali učiť aj niektoré naše triedy. Prezentovali nám projekty o Keni o ich kultúrach, učení na škole...Neskôr boli aj na návštevu v materskej škôlke, kde ich prekvapili milými obrázkami o Afrike. Cez víkend boli navštíviť Vysoké Tatry, kde aj prvý krát videli sneh. Na koniec sme



mali s učiteľmi z Kene besedu, kde sme sa ich pýtali na rôzne otázky, ktoré nás zaujímali. Návštevu z Kene mapujeme

na : <http://www.facebook.com/uciteliavkeni>

/Slovak team/



Wandering - around the world...

Wymiana Polsko-Niemiecka

Od 2 lat szkoła realizuje projekt wymiany międzyszkolnej z gimnazjum niemieckim w Vaihingen/Enz niedaleko Stuttgartu. W czasie roku szkolnego nasi uczniowie odwiedzają swoich niemieckich rówieśników. Młodzież mieszka w domach chętnych do wymiany ucznów z Niemiec. Uczniowie bywają na lekcjach oraz uczestniczą w wycieczkach. Później odbywa się rewizyta. Tym razem nasi uczniowie mają za zadanie opiekować się



przyjezdnyimi. Dzięki wymianie uczniowie nawiązują przyjaźnie z rówieśnikami z niemieckojęzycznego kraju, poznają lepiej region i miasto zarówno swój jak i kolegi. Uczniowie zdobywają wiedzę o tradycjach i śladach kultury niemieckiej oraz działalności przemysłowców niemieckich na terenie naszego miasta.

/Polish team: www.dziewiatka.lodz.prv.pl/

The world is surprised...

Hodiny



Dne 26.1.2011 jsme byli my, žáci 6. třídy v Pardubicích navštívit výstavu o čase a jeho měření. Rozeznáváme mnoho druhů hodin, například vodní, přesýpací, figurální, skříňové, nástěnné, stolní, náramkové, jaderné, digitální, ručičkové, mechanické, romantické atd. Každé jsou z jiného prostředí a času. Čas je relativní fyzikální veličinou, třeba při zábavné činnosti čas ubíhá rychleji než kdybychom konali něco, co nás nebaví. Tato výstava nás ale bavila všechny.



<http://www.slideshare.net/share/contacts/6916919?from=upload>
/Martin Jindra, 6. roč./



Who is playing, isn't naughty, is it?

before christmas



on 22nd December was in our school day of merry competition. Children exchanged at various places into our school and played games, which children from 9th class with our teacher



Vlastimil Šmíd prepared for all of our school. It was very nice.

There were games: pushing the little cars, throwing the balls into basket, playing table football, blowing into ping-pong balls, blowing into ships sailing on the floor...and so on. The part of it was a sport competition in floorball. You can see it here: http://www.slide.com/r/J_fovhXj7i-9hdKdr7tE77kFa3JhO4Vh?previous_view=mscd_embedded_url&view=original

/Tereza Víšková, 9.roč/

The world is surprised...



Dňa 2.1.2011 v hlavnom spravodajstve na Markíze bol príspevok ako naše učiteľky učili v Afrike. Sú tam vystrihnuté zaujímavosti a pikošky zo školského prostredia v Keni. Pozrite si ho môžete na tejto linke - play a vyber 21 Učili v Afrike: <http://video.markiza.sk/archiv-tv-markiza/televizne-noviny/51476> /Slovak team/



The pearls of the school's thinkers

- Jan Hus byl upálen v Praze 4. září a jeho popel byl vhozen do Rýna
 - Která období českých dějin vidí spisovatel Jirásek jako důležitá?
„Jaro, léto, podzim a zimu
 - Českou republiku osvobodili za 2. sv. války partyzáni
 - Pythagorova věta zní: „...se rovná součtu obsahů čtverců sestavenými nad jeho odvětinami
 - Dítě vzniká, když se spojí samička a samice
 - Těhotenství u ženy trvá 3 měsíce
 - Narozené dítě měří 16,5 m
 - Co jsou to uhlovodíky a jaké mají skupenství?
„Odvětné a neodvětné...“
 - Jak se jmenuje hlavní postava románů Karla Maye?
„Olče trhnd“
 - Minulý čas v angličtině od slova „choose“ je cheese = sýr
 - Minulý čas v angličtině od slova „see“ je son = syn
 - Drogy mají často halogenní účinky
 - Fáze měsíce jsou úplněk, nov a obrácené srpky
 - Středem sluneční soustavy je Země
 - Ve výzkumu vesmíru pomáhají člověku oběžnice a světlice
 - Proč Brežněv rozhodl o vstupu armád Varšavské smlouvy do ČSSR?
„Protože chtěl zabránit třetí světové válce.
 - Jak se jmenoval americký kosmonaut, který jako druhý stanul na měsíci?
„Gagar“
 - Co je měsíc? „Obrovská hvězda“
 - Kromě pravouhelného trojúhelníku je levouhly taky
 - Měsíc vykonává otáčivé pohyby
 - Středem sluneční soustavy je rovník
- /Zdroj: české hlavičky ve školních lavicích v Hrochově Týnci osobně.../



Who is playing, isn't naughty, is it?

Divadelné predstavenie v anglickom jazyku
Dňa 30.11.2010 sa žiaci piateho až deviateho ročníka zúčastnili predstavenia v anglickom jazyku, ktoré sa uskutočnilo v Partizánskom.

Predstavenie malo názov Jack & Joe. Odohrali ho profesionálni herci z Martina. Žiakom sa predstavenie páčilo, najmä vtipné scénky a odniesli si domov aj zásobu novonaučených anglických slovíčok. Jack & Joe, kto vie, ktorý je ktorý



/Kristian Mensik, 5. roč./



Move your skeleton...

Turnaj ve stolním hokeji

Začínalo se v 14:00 ve středu 26.1.2011. Sešlo se nás docela dost, tak jsme měli každý z nás početné soupeře. Na začátku se losovala čísla a pak jsme se pomalu vžívali do toho soutěžního dne. Bylo to velmi dobré, všichni jsme si přišli na své a byla velká legrace. Mnozí z nás se spřátelili i se soupeři z jiných tříd. Navíc jsme měli krásný nový stolní hokej. Sice se nestíhaly zapisovat výsledky, ale vše proběhlo tak, jak to má být. Ke konci se to už uklidňovalo, ale přesto nervy stoupaly do výšin. Prostě to byl výborně strávený čas ve školním klubu. Pro všechny, kdo nepřišli mám vzkaz: „Příště přijďte“! /Marek Jirmásek, 5. roč./



"BIM"

(Monthly information in "Bakosska")

BIM is first week of each month.
BIM is first lesson of this day.
BIM takes place in our canteen.
Our headmaster (Mrs.Karaková) says the new information and events at school.



Who is playing, isn't naughty, is it?

Dance party

26.11.2011, 9.A and 9.B classes have been having dance course for three months and now at the end of this course they had dance party. This dance party was excellent. Pupils and their parents danced a lot. It was beautiful evening. Ondrej Škvarenina and Mararéta Korvasova became king and queen of this special evening.



/Lucia Skvareninova, 9A /

Autors: Miroslava Filipi, Jana Žemličková and pupils from ZŠ Hrochův Týnec, Eva Hradiská and pupils from ZŠ Bošany, Katarzyna Chmal and pupils from primary and grammar school in Lodž. Pictures are from „klipart“, www.google.cz, websites of our schools, photos by pupils and teachers themselves. Picture of bear with hippo is drown by Vlastimil Šmíd, ZŠ Hrochův Týnec, logo by Eliška Hlínová, 9. class CR too. Magazine is made as etwinning aktivty of three partners.



